

Unità elettroidraulica

Rimorchio ribassato ST / AT (6607877-1 DE)

6 Unità elettroidraulica

Generalmente

I rimorchi ribassati possono essere dotati opzionalmente di un'unità elettroidraulica.

L'azionamento idraulico delle rampe di accesso può quindi essere effettuato anche da una centralina elettroidraulica.

Un'unità elettroidraulica è composta dai seguenti componenti:

- Pompa elettrica
- Serbatoio dell'olio idraulico
- Passaggio dalla pompa elettrica a trattore
- Interruttore principale

L'unità elettroidraulica può essere realizzata in due versioni:

- con alimentazione a batteria
- senza alimentazione a batteria

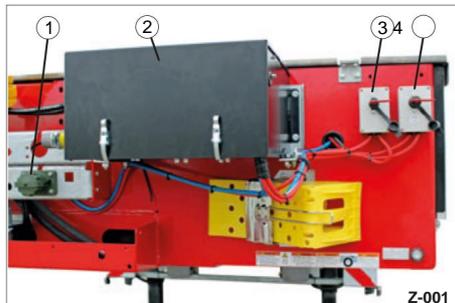


Fig. 1 Semirimorchio ribassato

- 1 presa NATO, alimentazione 24 V
- 2 unità elettroidrauliche
- 3 interruttore principale per trattore
- 4 interruttore principale per batteria

L'unità elettroidraulica è montata sulla parete anteriore del semirimorchio ribassato.

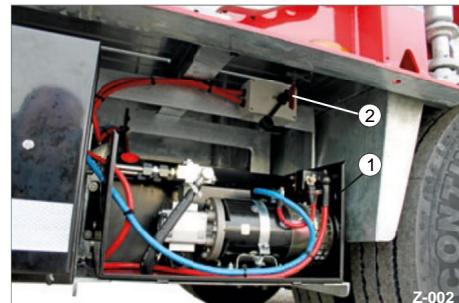
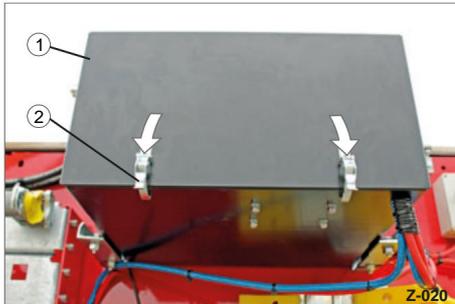


Fig. 2 Piattaforma girevole a pianale ribassato

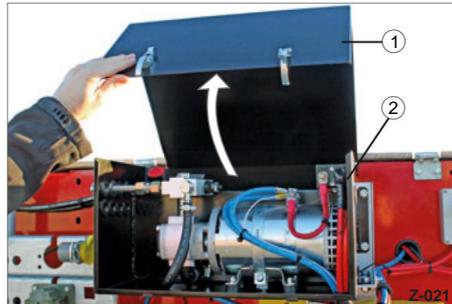
- 1 unità elettroidraulica
- 2 interruttori principali per l'alimentazione dal trattore

L'unità elettroidraulica è montata lateralmente sul pianale ribassato con piattaforma girevole, sotto il telaio, a sinistra rispetto alla direzione di marcia.

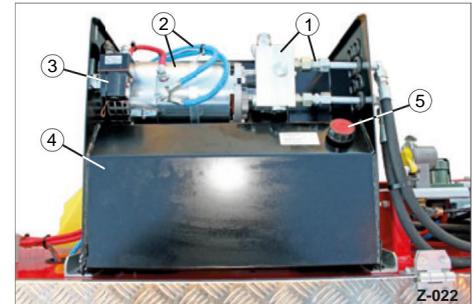
Manutenzione / Riparazione / Pulizia

**Fig. 3** Sblocco del coperchio

- 1 copertina
- 2 serrature, sbloccate

**Fig. 4** Rimuovere il coperchio

- 1 copertina
- 2 alloggiamenti

**Fig. 5** Gruppo elettroidraulico (vista dall'alto)

- 1 Collegamenti / Cavi
- 2 Pompa elettrica / Cavo elettrico
- 3 Controllo
- 4 contenitori per olio
- 5 Bocchettone di riempimento dell'olio/tappo con astina di livello

Unità elettroidraulica aperta



I lavori di manutenzione e riparazione sull'unità elettroidraulica devono essere eseguiti solo da personale qualificato in un'officina specializzata!

- ÿ Tirare i fermagli (Fig. 3/2) SU.

ÿ Aprire il coperchio (Fig. 4/1).

ÿ Sollevare il coperchio dall'alloggiamento (Fig. 4/2).

ÿ Posizionare con cura il coperchio circa

Eeguire l'ispezione visiva

- ÿ Eeguire un'ispezione visiva del
Controllare i singoli componenti per verificare la presenza di danni/perdite di olio/perdite/crepe.
- ÿ Se necessario, pulire le singole parti da sporco/corpi estranei/olio.
- ÿ Hanno componenti difettosi/obsoleti
Sostituire il componente presso un'officina specializzata.

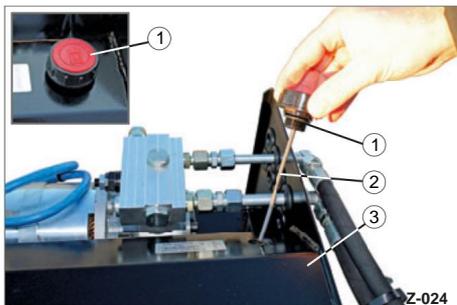


Fig. 6 Livello dell'olio

- 1 coperchio, bocchettone di riempimento dell'olio
- 2 bastoncini di misurazione
- 3 contenitori per olio

- ÿ Svitare il coperchio (Fig. 6/1).
- ÿ Leggere la quantità di olio sull'astina di livello (Fig. 6/2).
- ÿ Se necessario, rabboccare l'olio idraulico.
Da notare che viene utilizzato lo stesso tipo di olio.
- ÿ Far sostituire l'olio idraulico usato/contaminato.
- ÿ Avvitare bene il coperchio.
- ÿ Controllare il funzionamento dell'unità elettroidraulica.

Controllare/sostituire l'olio idraulico

Il serbatoio dell'olio è progettato per una capacità massima di 16,0 L.



Il livello dell'olio e le condizioni dell'olio idraulico devono essere controllati regolarmente (a seconda dell'intensità di utilizzo, ma almeno ogni 6 mesi)!

Possono essere utilizzati solo oli idraulici della serie HLP-D (ISO VG-46).

Istruzioni di sicurezza/avvertenza

L'unità elettroidraulica per l'azionamento elettrico delle rampe di accesso è soggetta alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.



L'unità elettroidraulica può essere azionata solo da personale addestrato!



Le istruzioni per l'uso del rimorchio ribassato devono essere lette e comprese!

Si prega di assicurarsi che le rampe di accesso vengano utilizzate correttamente.

Tutte le avvertenze sono riportate nelle istruzioni per l'uso dei rimorchi ribassati!

Di seguito sono riportate ulteriori avvertenze relative alle batterie e agli alimentatori.



I lavori di manutenzione e riparazione sull'unità elettroidraulica devono essere eseguiti solo da personale qualificato in un'officina specializzata!



Leggere e seguire le istruzioni di sicurezza fornite dal produttore della batteria.



Le batterie sono soggette alla direttiva UE 2006/66/CE e possono essere restituite al produttore gratuitamente.

PERICOLO di inquinamento ambientale!

La rimozione/sostituzione delle batterie deve essere effettuata con particolare attenzione.



Le batterie e le batterie ricaricabili sono rifiuti che richiedono un attento monitoraggio. Non devono essere smaltite in nessun caso tra i rifiuti domestici o nell'ambiente.

UN AVVISO

Utilizzare un'idropulitrice ad alta pressione!

Durante la pulizia con un'idropulitrice ad alta pressione, l'unità elettroidraulica, le batterie o i tubi flessibili idraulici possono danneggiarsi.

ÿ Prestare particolare attenzione quando si pulisce il rimorchio con attrezzature ad alta pressione.

ÿ Non dirigere getti d'acqua sull'unità elettroidraulica / sui tubi flessibili idraulici / sui cavi elettrici / sulle batterie.

**AVVERTIMENTO****Pericolo durante la manipolazione Batterie**

Le batterie potrebbero esplodere a causa di scintille o cortocircuiti.

ÿ Evitare cortocircuiti e scintille.

ÿ Non posizionare utensili o oggetti sulle batterie.

ÿ Coprire i terminali della batteria prima di iniziare a lavorare sulle batterie.



ÿ Non fumare nelle vicinanze delle batterie e tenere lontane le fiamme libere.

**AVVERTIMENTO****Perdita di acido dalla batteria**

L'acido della batteria è corrosivo e il contatto con esso può causare ustioni.



ÿ In caso di ustioni chimiche, consultare immediatamente un medico.

**AVVERTIMENTO****Batterie calde**

Le batterie bypassate possono surriscaldarsi: rischio di ustioni!



ÿ Lasciare raffreddare le batterie collegate prima di iniziare qualsiasi intervento sulle batterie.

**AVVERTIMENTO****Perdita di olio idraulico / tubazioni sotto pressione**

L'olio idraulico che fuoriesce sotto pressione può provocare ferite alla pelle.

L'olio idraulico può causare irritazioni cutanee.

ÿ Prima di effettuare lavori di manutenzione sull'impianto idraulico, verificare che le tubazioni siano depressurizzate e/o scollegate dal trattore.



ÿ utilizzo.

Batteria

Le batterie alimentano l'unità elettroidraulica con una corrente di 24 V.

Le batterie devono essere sottoposte a manutenzione regolarmente per mantenerne la capacità di carica.

La carica viene mantenuta tramite un connettore NATO.



Prima di iniziare il viaggio è necessario collegare il connettore NATO.

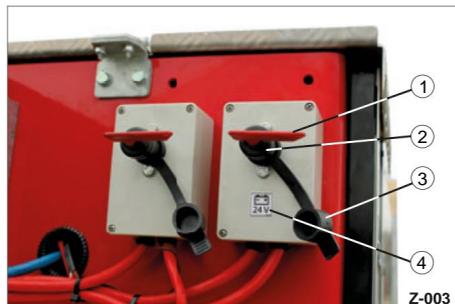


Fig. 7 Alimentazione a batteria
interruttore principale destro

- 1 interruttore a spina
- 2 prese ON / OFF
- 3 tappi di copertura
- 4 adesivi 24 V

L'interruttore principale per l'alimentazione elettrica si trova sulla parete anteriore del semirimorchio (situata a destra).

L'interruttore principale delle batterie è provvisto di un adesivo (Fig. 7/4).

- Collegare l'interruttore a spina (Fig. 7/1) nella presa (Fig. 7/2).



Fig. 8 Accensione delle batterie (ON)

Accendere la batteria

- Ruotare l'interruttore della spina (Fig. 7/1) in posizione ON.
- Le batterie sono attivate.
- La pompa elettrica si accende.

6 Alimentatore interno

Ricarica della batteria

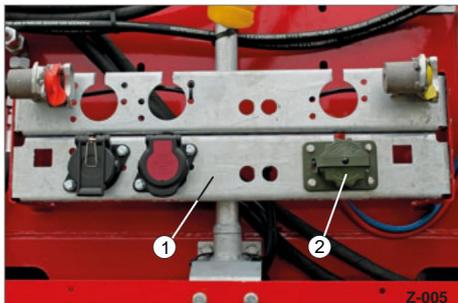


Fig. 9 Alimentazione 24 V

- 1 console per collegamenti a spina
- 2 prese NATO 24 V, sigillate

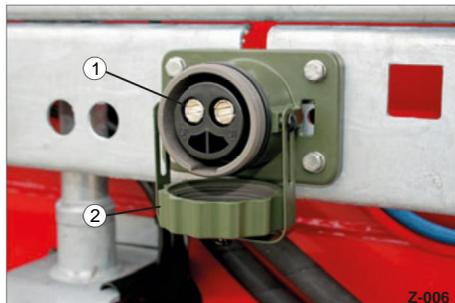


Fig. 10 Presa NATO

- 1 collegamento di alimentazione 2P/ 24 V (+ / -)
- 2 tappi a vite

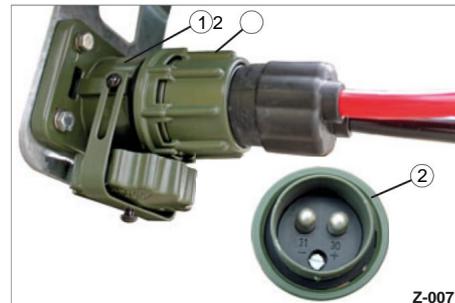


Fig. 11 Alimentazione collegata

- 1 presa NATO (VG 96917)
- 2 spine NATO 2P/24 V



Prevenire possibili danni alla batteria, ad esempio mancanza di carica, scarica profonda.

UN AVVISO

Scarica profonda della batteria

La funzionalità della batteria potrebbe essere compromessa o guastarsi a causa di un caricamento o di una manipolazione non corretti.

- ÿ Prima di mettersi in viaggio, verificare che la batteria sia collegata al trattore tramite il connettore NATO.

- ÿ Svitare il tappo (Fig. 10/2).

- ÿ Inserire la spina NATO (Fig. 11/2) nella presa NATO (Fig. 11/1) e avvitare il collegamento.

- ÿ Collegare l'altra estremità a il trattore.

La carica della batteria viene mantenuta quando si avvia il trattore.

Mantenere/sostituire le batterie

Le batterie sono soggette a un processo di invecchiamento e devono essere sottoposte a regolare manutenzione o sostituite a seconda dell'intensità di utilizzo.



Durante la manutenzione/sostituzione/smaltimento delle batterie, è necessario rispettare scrupolosamente le precauzioni di sicurezza e le misure di tutela ambientale!



AVVERTIMENTO



Batterie sotto tensione!

Quando il collegamento di alimentazione NATO è collegato, la batteria è sotto tensione: rischio di cortocircuito!



Prima di effettuare la manutenzione, verificare che l'alimentazione elettrica sia scollegata.

Verificare che l'interruttore della spina della batteria sia impostato su OFF.

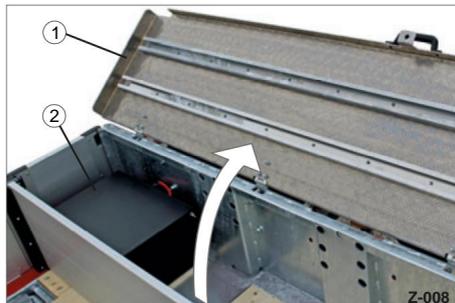


Abb. 12 Armadi batteria

1 vano portaoggetti coperto / altopiano alto
2 scatole per batterie, chiuse a chiave

La scatola della batteria è integrata nel vano portaoggetti sull'altopiano.

Aprire il coperchio (Fig. 12/1) del vano portaoggetti.

Assicurarsi che la copertura la copertura non può essere ripiegata da sola.

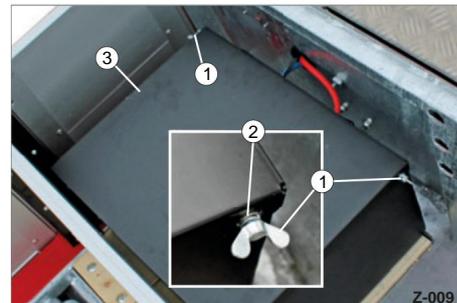


Fig. 13 Aprire il vano batteria

1 dado ad alette
2 rondelle elastiche / rondella
3 Coperchio del vano batteria

Aprire la scatola della batteria

Ruotare i dadi ad alette su entrambi i lati sterna (Fig. 13/1).

Conservare i dadi ad alette con le rondelle (Fig. 13/2) in un luogo sicuro.

Sollevare il coperchio (Fig. 13/3) del vano batterie.

6 Alimentatore interno

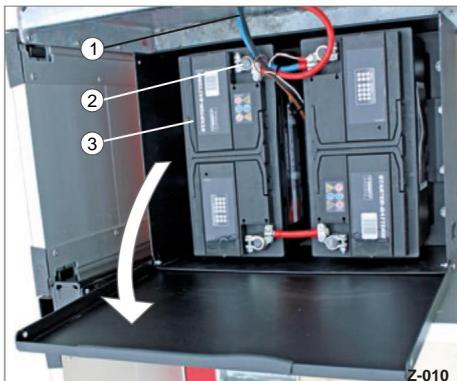


Fig. 14 Scatola della batteria aperta

- 1 cavo di alimentazione
- 2 terminali di collegamento
- 3 Batterie (2 x 12 V, 88 Ah)

Aprire la scatola della batteria

- ÿ Svitare i dadi ad alette su entrambi i lati (Fig. 13/1).
- ÿ Conservare i dadi ad alette con le rondelle (Fig. 13/2) in un luogo sicuro.
- ÿ Sollevare il coperchio (Fig. 13/3) del vano batterie.

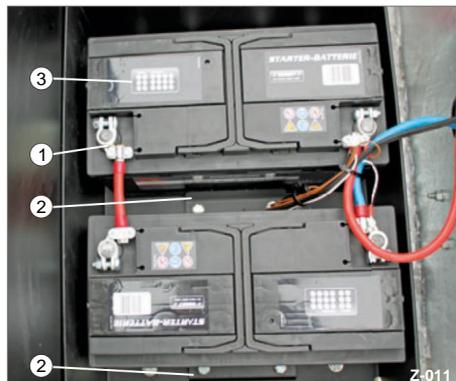


Fig. 15 Rimozione delle batterie

- 1 terminali di collegamento
- 2 staffe
- 3 Etichetta della data di installazione

Sostituire le batterie

- ÿ Allentare i morsetti di collegamento (Fig. 15/1).
- ÿ Rimuovere i collegamenti dei cavi.
- ÿ Allentare i collegamenti a vite delle staffe (Fig. 15/2).
- ÿ Estrarre con cautela le batterie dal vano batterie.
- ÿ Se necessario, pulire la scatola della batteria da eventuali tracce di sporco.

ÿ Inserire nuove batterie dello stesso tipo e capacità.

ÿ Fissare le batterie con gli appositi supporti.

ÿ Collegare i cavi, assicurandosi che la polarità sia corretta.

ÿ Avvitare la connessione stringere saldamente. Assicurarsi che i punti terminali siano privi di umidità.

ÿ Annotare la data di installazione delle nuove batterie sull'etichetta (Fig. 15/3).

ÿ Verificare il corretto funzionamento delle batterie/pompa idraulica elettrica.

Stabilire la connessione di alimentazione

La pompa elettrica deve essere alimentata a 24 V dal trattore.



Il connettore NATO deve essere realizzato prima di azionare il sistema idraulico.

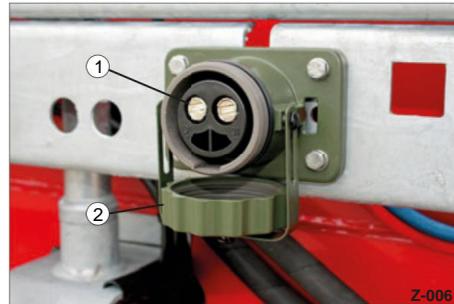


Fig. 16 Presa NATO

- 1 collegamento di alimentazione 2P/ 24 V (+ / -)
- 2 tappi a vite

ÿ Svitare il tappo (Fig. 16/2).



Fig. 17 Alimentazione collegata

- 1 presa NATO (VG 96917)
- 2 spine NATO 2P/24 V

ÿ Inserire la spina NATO (Fig. 17/2) nella presa NATO (Fig. 17/1) e avvitare il collegamento.

ÿ Collegare l'altra estremità a il trattore.

La pompa elettrica è alimentata a 24 V.

6 Alimentatore esterno

Alimentazione elettrica tramite trattore (semirimorchio ribassato)

Quando si aziona l'impianto idraulico tramite il trattore, l'alimentazione elettrica deve essere attivata.

L'interruttore principale per l'alimentazione elettrica si trova sulla parete anteriore, accanto all'unità elettroidraulica del semirimorchio ribassato (situata a sinistra).



Per evitare l'uso improprio da parte di terzi, l'interruttore a spina può essere rimosso dalla presa. La

presa deve essere chiusa con il tappo di copertura.

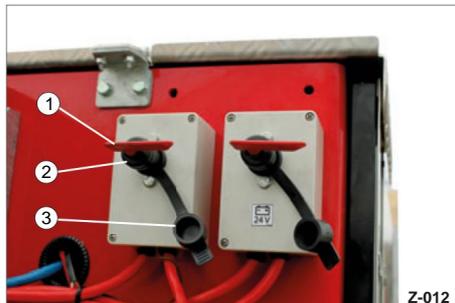


Fig. 18 Alimentazione elettrica dall'interruttore principale sinistro del trattore

- 1 interruttore a spina
- 2 prese ON / OFF
- 3 tappi di copertura

ÿ Inserire l'interruttore a spina (Fig. 18/1) nella presa (Fig. 18/2).



Fig. 19 Accendere l'alimentazione (ON)

Accendere l'alimentazione

ÿ Ruotare l'interruttore della spina (Fig. 18/1) in posizione ON.

L'alimentazione elettrica tramite il trattore è attivata.

Alimentazione tramite trattore (carrello ribassato con piattaforma girevole)

Quando si aziona l'impianto idraulico tramite il trattore, l'alimentazione elettrica deve essere attivata.

L'interruttore principale per l'alimentazione elettrica si trova sotto il telaio sull'unità elettroidraulica del pianale girevole.



Per evitare l'uso improprio da parte di terzi, l'interruttore a spina può essere rimosso dalla presa. La presa deve essere chiusa con il tappo di copertura.

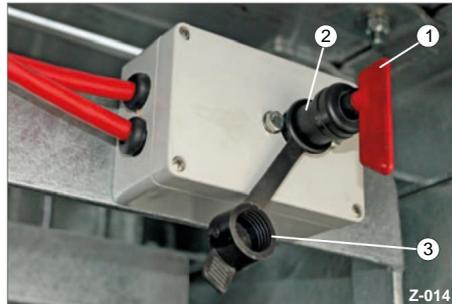


Fig. 20 Alimentazione dal trattore

- 1 interruttore a spina
- 2 prese ON / OFF
- 3 tappi di copertura

ÿ Inserire l'interruttore a spina (Fig. 20/1) nella presa (Fig. 20/2).

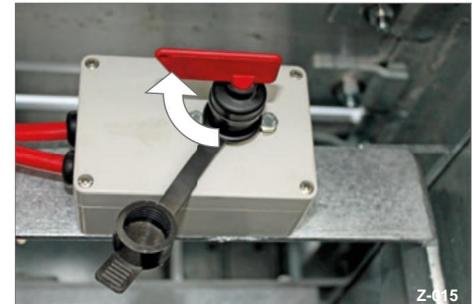


Fig. 21 Accendere l'alimentazione (ON)

Accendere l'alimentazione

ÿ Ruotare l'interruttore della spina (Fig. 20/1) in posizione ON.

L'alimentazione elettrica tramite il trattore è attivata.

Alimentazione idraulica (semirimorchio ribassato)

Il rimorchio può essere rifornito di olio idraulico direttamente dal trattore oppure tramite l'unità elettroidraulica.

L'interruttore si trova nella parte anteriore del semirimorchio.

L'alimentazione idraulica deve essere commutata di conseguenza.



Se l'alimentazione idraulica fosse regolata in modo errato, il sistema idraulico non funzionerebbe: non si creerebbe alcuna pressione.



Per un utilizzo sicuro delle rampe/ dei supporti di carico, leggere attentamente le istruzioni per l'uso del rimorchio ribassato.

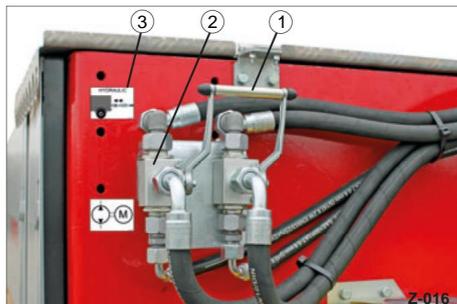


Fig. 22 Alimentazione idraulica "trattore"

- 1 leva di commutazione, superiore
- 2 valvole
- 3 adesivi

Per l'alimentazione idraulica corrispondente (dal trattore o dalla pompa elettrica) è necessario azionare la leva di commutazione (Fig. 22/1).

Le valvole (Fig. 22/2) reindirizzano l'olio idraulico di conseguenza.

L'alimentazione idraulica è riconoscibile dagli adesivi (Fig. 22/3).

• Prima di azionare l'impianto idraulico, controllare la posizione dell'alimentazione idraulica.



Fig. 23 Alimentazione idraulica "Elettropompa"

- 1 leva di commutazione, orizzontale

• Ruotare la leva di commutazione (Fig. 23/1) in posizione orizzontale.

L'alimentazione idraulica è stata convertita in un'unità elettroidraulica.

Alimentazione idraulica (carrello ribassato con piattaforma girevole)

Il rimorchio può essere rifornito di olio idraulico direttamente dal trattore oppure tramite l'unità elettroidraulica.

L'interruttore si trova direttamente sul pannello di controllo dell'impianto idraulico del pianale girevole ribassato.

L'alimentazione idraulica deve essere commutata di conseguenza.



Se l'alimentazione idraulica fosse regolata in modo errato, il sistema idraulico non funzionerebbe: non si creerebbe alcuna pressione.



Per un utilizzo sicuro delle rampe/ dei supporti di carico, leggere attentamente le istruzioni per l'uso del rimorchio ribassato.

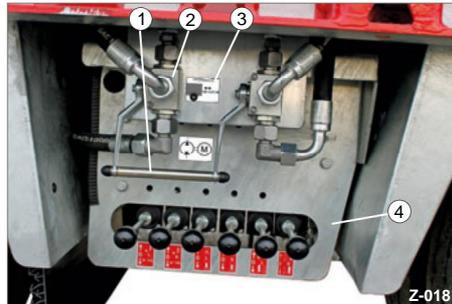


Fig. 24 Alimentazione idraulica "Elettropompa"

- 1 leva di commutazione, inferiore
- 2 valvole
- 3 adesivi
- 4 Console di controllo del sistema idraulico

La leva di commutazione (Fig. 24/1) deve essere commutata sull'alimentazione idraulica appropriata (dal trattore o dalla pompa elettrica).

Le valvole (Fig. 24/2) reindirizzano l'olio idraulico di conseguenza.

L'alimentazione idraulica è riconoscibile dagli adesivi (Fig. 24/3).

• Prima di azionare l'impianto idraulico, controllare la posizione dell'alimentazione idraulica.

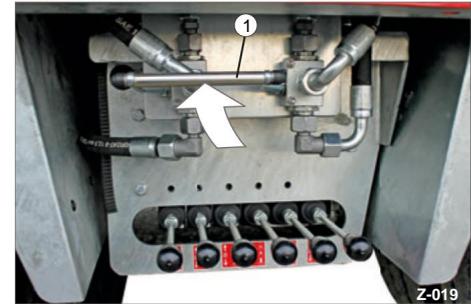


Fig. 25 Alimentazione idraulica "trattore"

- 1 leva di commutazione, orizzontale

• Ruotare la leva di commutazione (Fig. 25/1) in posizione orizzontale.

L'alimentazione idraulica viene commutata sul trattore.



KÖGEL Trailer GmbH Co.KG
conferma con la presente la

Conformità a tutte le direttive CE rilevanti per
l'omologazione e il funzionamento sicuro dell'unità
elettroidraulica.

Potete richiederci separatamente una dichiarazione
di conformità CE.